



GUIA DOCENT

# APRENTATGE I ENSENYAMENT DE LES LLENGÜES ESTRANGERES (ANGLÈS)

Coordinació: IRUN CHAVARRIA, MARIA MONTSE

Any acadèmic 2020-21

## Informació general de l'assignatura

<b>Denominació</b>	APRENTATGE I ENSENYAMENT DE LES LLENGÜES ESTRANGERES (ANGLÈS)			
<b>Codi</b>	14310			
<b>Semestre d'impartició</b>	ANUAL AVALUACIÓ CONTINUADA			
<b>Caràcter</b>	Grau/Màster		<b>Curs</b>	<b>Caràcter</b>
	Màster Universitari en Formació del Professorat de Secundària i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes		1	OPTATIVA
				Presencial
<b>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</b>	12			
<b>Tipus d'activitat, crèdits i grups</b>	<b>Tipus d'activitat</b>	<b>PRAULA</b>	<b>TEORIA</b>	
	<b>Nombre de crèdits</b>	2	10	
	<b>Nombre de grups</b>	1	1	
<b>Coordinació</b>	IRUN CHAVARRIA, MARIA MONTSE			
<b>Departament/s</b>	ANGLÈS I LINGÜÍSTICA			
<b>Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant</b>	23% classe presencial i virtual (72 hores) 77% treball autònom guiat de l'alumnat (228 hores)			
<b>Informació important sobre tractament de dades</b>	Consulteu <a href="#">aquest enllaç</a> per a més informació.			
<b>Idioma/es d'impartició</b>	Anglès Totes les proves es realitzaran en llengua anglesa. La correcció lingüística a nivell oral i escrit forma part de la qualificació i ha de correspondre a un nivell com a mínim igual al C1. Evidències orals i/o escrites d'un domini de la llengua anglesa inferior a aquest nivell en qualsevol de les proves suposaran la qualificació de suspens en aquella prova.			
<b>Distribució de crèdits</b>	Mòdul 1 i 2: Montse Irún Mòdul 3: Robert Izquierdo Mòdul 4: Àngels Llanes			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
IRUN CHAVARRIA, MARIA MONTSE	montse.irun@udl.cat	5	
IZQUIERDO SANTAULARIA, ROBERT	robert.izquierdo@udl.cat	5	
LLANES BARÓ, MARIA ÀNGELS	angels.llanes@udl.cat	2	

## Informació complementària de l'assignatura

\*Drets de propietat intel·lectual i industrial Els enregistraments i la resta de continguts que estiguin disponibles per a aquesta assignatura a través del Campus Virtual estan protegits pels drets de propietat intel·lectual i industrial de la Universitat de Lleida, d'acord amb la clàusula inclosa en l'"Avis legal", visible en tots els llocs web propietat de la UdL, i que podeu consultar aquí: <http://www.udl.cat/ca/legal/>. Així doncs, no està permès l'emmagatzematge d'aquests continguts ni qualsevol transformació d'aquestes dades, així com tampoc els actes de reproducció, distribució, exhibició, transmissió, retransmissió, emissió en qualsevol forma.

\*Protecció de dades de caràcter personal: De conformitat amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, t'informem que: - El responsable de l'enregistrament i l'ús de la imatge i veu és la Universitat de Lleida - UdL- (dades de contacte del representant: Secretaria General. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; [sg@udl.cat](mailto:sg@udl.cat); dades de contacte del delegat de protecció de dades: [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat)). - Les imatges i veus enregistrades s'utilitzaran exclusivament per a les finalitats inherents a la docència de l'assignatura. - Les imatges i veus enregistrades es conservaran fins a la finalització del curs acadèmic vigent, i es destruiran en els termes i condicions previstes en la normativa sobre conservació i eliminació dels documents administratius de la UdL, i les taules d'avaluació documental aprovades per la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>). - Les veus i imatges són imprescindibles per impartir la docència en aquesta assignatura, i la docència és un dret i un deure del professorat de les universitats, que ha d'exercir amb llibertat de càtedra, com preveu l'article 33.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats. Per aquest motiu, la UdL no necessita el consentiment de l'estudiantat per enregistrar les seves veus i imatges amb aquesta exclusiva finalitat, la d'impartir docència en aquesta assignatura. - La UdL no cedirà les dades a tercers, llevat dels casos estrictament previstos en la Llei. - L'estudiant pot accedir a les seves dades, sol·licitar-ne la rectificació, supressió o portabilitat, oposar-se al tractament i sol·licitar-ne la limitació, sempre que sigui compatible amb les finalitats de la docència, mitjançant escrit tramès a l'adreça [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat). També pot presentar una reclamació adreçada a l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mitjançant la seu electrònica de l'Autoritat (<https://seu.apd.cat>) o per mitjans no electrònics. Us recordem que els enregistraments i la resta de continguts del CV estan protegits pels drets de propietat intel·lectual i industrial de la Universitat de Lleida, d'acord amb la clàusula inclosa en l'"Avis legal", visible en tots els llocs web propietat de la UdL.

## Objectius acadèmics de l'assignatura

L'objectiu global de la matèria és conèixer i aprofundir en la manera més efectiva d'aprendre una llengua estrangera i més concretament com es poden desenvolupar les competències en llengua estrangera de l'alumnat.

Amb aquesta finalitat s'han fixat 3 objectius específics:

1. Adquirir una visió global dels mètodes i metodologies per l'aprenentatge d'una llengua estrangera que s'han desenvolupat al llarg de la història.
2. Comprendre com l'aula pot esdevenir una comunitat d'aprenentatge com a espai social que és.
3. Conèixer i avaluar què són, com es poden desenvolupar i avaluar les competències lingüístiques i comunicatives orals i escrites de l'alumnat i dissenyar una seqüència que les desenvolupi.

## Competències

### COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES

- E16 Conèixer els desenvolupaments tant teòrics com pràctics de l'ensenyament i l'aprenentatge de les matèries corresponents.
- E17 Transformar els currículums en programes d'activitats i de treball.
- E18 Adquirir criteris de selecció i elaboració de materials educatius.
- E19 Fomentar un clima que faciliti l'aprenentatge i valori les aportacions dels estudiants.
- E20 Integrar la formació en la comunicació audiovisual i multimèdia en el procés de l'ensenyament-aprenentatge.
- E21 Conèixer estratègies i tècniques d'avaluació i entendre l'avaluació com un instrument de regulació i estímul per l'esforç.

### COMPETÈNCIES TRANSVERSALES O GENÈRIQUES

- G2 Comunicació oral i escrita.
- G3 Capacitat d'anàlisi i de síntesi.
- G4 Capacitat d'organització i planificació.
- G6 Capacitat crítica i autocrítica.
- G8 Aplicació de les TIC en l'exercici professional.
- G11 Utilització de la llengua estrangera.
- G12 Capacitat de dissenyar un projecte.

## Continguts fonamentals de l'assignatura

### I.- El Currículum i l'organització de l'ensenyament

- 1.1. L'anglès al currículum d'ESO i batxillerat
- 1.2. La programació didàctica
- 1.3. Les unitats didàctiques competencials

### II.- Les competències de l'aprenent

- 2.1. La competència comunicativa oral i escrita
- 2.2. La competència lingüística.

### III.- L'avaluació com instrument regulador

- 3.1. El Marc Europeu de les llengües i el PEL
- 3.2. L'avaluació com element regulador del procés d'ensenyament-aprenentatge
- 3.3. L'avaluació inicial, formadora i sumativa de l'alumnat.
- 3.4. Instruments d'avaluació
- 3.5. L'avaluació competencial
- 3.6. L'avaluació del docent

### IV.- L'aula com espai social

- 4.1. Panorama d'enfocaments i mètodes d'aprenentatge
- 4.2. La motivació i el paper del professorat i de l'alumnat.
- 4.3. L'aprenentatge cooperatiu

## Eixos metodològics de l'assignatura

L'assignatura està centrada en l'alumnat i com a principal agent del procés d'aprenentatge ha de tenir una participació activa en tot moment. L'assignatura es desenvoluparà combinant sessions presencials a l'aula i sessions no presencials síncrones i asíncrones. La metodologia de les sessions presencials serà un reflex de la metodologia que cal seguir per poder fer efectiu un currículum basat en competències i, per tant, hi haurà classes que es basaran en problemes, altres en projectes, altres seran en grups cooperatius, etc. Hi haurà sessions expositives i tallers pràctics i debats. Les sessions presencials estan detallades en el pla de desenvolupament. L'alumnat haurà de preparar les sessions amb lectures d'articles i, en alguns casos, exposar oralment algun tema. Els materials també tindran format variat tant digital com en suport paper. També es promou l'avaluació entre companys com una manera de potenciar l'avaluació per aprendre. En definitiva, l'aula de les sessions del màster serà un mirall del que ha de ser una aula d'ESO o batxillerat del segle XXI. En el cas de les sessions presencials, és obligatori assistir com a mínim al 80% de les sessions sempre i quan no hi hagin impediments sanitaris per part de l'alumnat i/o per part de la universitat.

En el cas de les sessions virtuals, es preveu la realització de videoconferències i altres estratègies d'ensenyament i aprenentatge de docència invertida, aprenentatge basat per problemes, estudi de casos, aprenentatge col·laboratiu i cooperatiu, treballs en grup o lectures. Aquest enfocament metodològic comporta que l'alumne es responsabilitzi del seu propi procés d'aprenentatge adquirint un alt compromís en el seguiment de la matèria, participació en els espais de comunicació i realització de les activitats d'aprenentatge i avaluació.

### TREBALL AUTÒNOM

Digital Breakout	10 hores
Elaboració de rúbrica i test	20 hores
Planificació i disseny de la unitat didàctica	80 hores
Assaig sobre <i>classroom assessment</i>	20 hores
Valoració d'una unitat didàctica en funció de " <i>communicative teaching</i> "	15 hores
Lectura crítica d'articles	20 hores
Presentació oral d'un article llegit	10 hores
Elaboració d'una programació	20 hores
Preparació i disseny portafoli	20 hores
Preparació defensa unitat didàctica	16 hores
	<b>231 hores</b>

## Pla de desenvolupament de l'assignatura

### PLA DE DESENVOLUPAMENT

SESSIÓ	PROFE	SESSIÓ PRESENCIAL (1:30 h)	SESSIÓ VIRTUAL (5 h)
14/Oct	IRUN	Introduction to the subject 1.1. Introduction to the ESO and BAT curriculum	
21/Oct	IZQUIERDO	Introducing Module 3 3.1. The Common European Framework.	
21/Oct	IRUN	1. Introduction to the ESO and BAT curriculum	
26/Oct	IRUN		1.1.Syllabus Components
28/Oct	IZQUIERDO	3.1 The Common European Framework	
28/Oct	IZQUIERDO	3.2 Introductory Task	
4/Nov	IRUN	1. ESO and Bat Syllabus Design	
9/Nov	IRUN		1.2. Analysis Course Planning
11/Nov	IZQUIERDO	3.2. Functions of assessment	
11/Nov	IZQUIERDO	3.2. Functions of assessment	
<b>PRÀCTIQUES</b>			
30/Nov	IZQUIERDO		3.3 Qualitative & quantitative assessment
02/Dec	IZQUIERDO	3.3 Qualitative & quantitative assessment	
09/Dec	IRUN	1.3. Les seqüències didàctiques. Activitats competencials.	
09/Dec	IRUN	1. Les seqüències didàctiques. Activitats competencials	
14/Dec	IRUN		1.3. Les seqüències didàctiques.
16/Dec	LLANES	Introducció mòdul 4 4.1. Mètodes d'aprenentatge i ensenyament de llengües estrangeres	
<b>VACANCES NADAL</b>			
11/Jan (Sincrònica)	LLANES		4.1. Mètodes d'aprenentatge i ensenyament de LLEE
13/Jan	IRUN	1.3 Les seqüències didàctiques. Activitats competencials.	
20/Jan	IRUN	2.1. La competència comunicativa oral i escrita	
20/Jan	IRUN	2.2. La competència lingüística	
22/Jan (Sincrònica)	IZQUIERDO		3.3. Assessment types and feedback
27/Jan	IZQUIERDO	3.4 Assessment Instruments	
03/Feb	LLANES	4.1. Mètodes d'aprenentatge i ensenyament de llengües estrangeres	
05/Feb (Sincrònica)	IZQUIERDO		3.5 Assessing competences
10/Feb	LLANES	4.2. El paper de la motivació en l'adquisició de llengües estrangeres	
17/Feb	LLANES	4.3. L'aprenentatge cooperatiu	
<b>PRÀCTIQUES</b>			
21/Apr	IZQUIERDO	3.6 Assessing teachers Sessió Jaume Segué	

## Sistema d'avaluació

Sempre que l'alumne/a hagi participat en el 80% de les sessions presencials i virtuals, l'avaluació serà contínua. Aquesta avaluació tindrà en compte que és condició indispensable presentar **totes** les activitats avaluatives:

- Elaboració d'una seqüència didàctica (8-10 h.) que inclogui activitats d'aprenentatge, activitats d'avaluació i la programació.(30%)
- Defensa davant dos professors de l'assignatura (20 %).
- Portafoli docent on s'inclouen la primera i la segona versió de les activitats fora d'aula. (50%)

Si un alumne no participa en el 80% de les sessions presencials i virtuals, perdrà el dret a l'avaluació contínua i, apart de presentar les activitats llistades en el paràgraf anterior, haurà de presentar-se a un examen escrit o oral sobre els temes tractats a classe.

Totes les proves es realitzaran en llengua anglesa. La correcció lingüística a nivell oral i escrit forma part de la qualificació i ha de correspondre a un nivell com a mínim igual al C1. Evidències orals i/o escrites d'un domini de la llengua anglesa inferior a aquest nivell en qualsevol de les proves suposaran la qualificació de suspens en aquella prova.

## EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 1:

### Descripció de l'evidència:

Elaboració d'una seqüència didàctica (10 h.) que inclogui activitats d'aprenentatge, activitats d'avaluació i la programació. Caldrà presentar la versió pel professorat i per l'alumnat.

### Competències a avaluar:

- E1 Conèixer els nous plantejaments teòrico-pràctics de l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua estrangera.
- E2 Transformar els currículums en programes d'activitats i de treball.
- E3 Adquirir criteris de selecció i elaboració de materials educatius.
- E4 Fomentar un clima que faciliti l'aprenentatge i posi en valor les aportacions dels estudiants.
- E5 Integrar la formació en comunicació audiovisual i multimèdia en el procés d'aprenentatge- ensenyament.
- E6 Conèixer estratègies i tècniques d'avaluació..
  
- G4 Capacitat d'organització i planificació.
- G8 Aplicació de les TIC en l'exercici professional.
- G11 Utilització de la llengua estrangera.
- G12 Capacitat de dissenyar un projecte.

**Puntuació:** 30%

**Data màxima d'entrega:** esquema inicial 15 desembre. 1r Versió: 15 gener. Versió final 25 febrer.

No s'acceptaran treballs més tard d'aquesta data.

**Recuperació:** 16 d'abril 2020

### Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 1:

L'alumnat compta amb una checklist d'indicadors de valoració a sakai. Els indicadors giraran al voltant dels 3 aspectes següents:

- a. La presentació, l'ús de materials diversificats i la llengua utilitzada
- b. La programació tenint en compte els aspectes claus del currículum.
- c. Ús d'una metodologia activa i que desenvolupi tant les competències bàsiques com les específiques de la llengua anglesa.

## EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 2:

### Descripció de l'evidència:

Defensa de la unitat didàctica. Aquesta tutoria girarà al voltant de variables pedagògiques relacionades amb els continguts de l'assignatura.

### Competències a avaluar:

- E1 Conèixer els nous plantejaments teòrico-pràctics de l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua estrangera.
- E3 Adquirir criteris de selecció i elaboració de materials educatius.
- E4 Fomentar un clima que faciliti l'aprenentatge i posi en valor les aportacions dels estudiants.
- E6 Conèixer estratègies i tècniques d'avaluació.
- G11- Comunicació oral en llengua estrangera.
- G6 - Capacitat autocrítica.

**Puntuació:** 20%

**Data màxima d'entrega:** 4 de març

### Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 2:

L'alumnat comptarà amb una rúbrica a sakai. Els indicadors giraran al voltant dels 2 aspectes següents:

- a. Ús d'una metodologia activa i que desenvolupi tant les competències bàsiques com les específiques de la llengua anglesa.
- b. Justificació i argumentació de les afirmacions i descripcions amb exemples concrets i referències als continguts del màster

## EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 3:

### Descripció de l'evidència:

Portafoli docent on s'inclouen la primera i la segona versió de les activitats fora d'aula

### Competències a avaluar:

- E1 Conèixer els nous plantejaments teòrico-pràctics de l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua estrangera.
- E2 Transformar els currículums en programes d'activitats i de treball.
- E3 Adquirir criteris de selecció i elaboració de materials educatius.
- E5 Integrar la formació en comunicació audiovisual i multimèdia en el procés d'aprenentatge- ensenyament.
- E6 Conèixer estratègies i tècniques d'avaluació
  
- G2 Comunicació escrita.
- G3 Capacitat d'anàlisi i de síntesi.

- G4 Capacitat d'organització i planificació.
- G8 Aplicació de les TIC en l'exercici professional.
- G11 Utilització de la llengua estrangera.
- G6 Capacitat crítica i autocrítica.

**Puntuació:** 50%

**Data d'entrega:** 4 de març. No s'acceptaran treballs més tard d'aquesta data.

**Data de recuperació:** 16 d'abril. Si el portafoli no rep la qualificació mínima d'aprovat, l'estudiantat podrà tornar a lliurar-lo i rebrà com a màxim un 5. No s'acceptaran treballs més tard d'aquesta data.

### **Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 3:**

L'alumnat comptarà amb un llistat d'indicadors de valoració a sakai. Els indicadors giraran al voltant dels aspectes següents:

- a. Presentació i ús de les TIC
- b. Capacitat de reflexió tenint en compte els continguts del màster
- c. Capacitat de síntesi dels aspectes clau de les diferents qüestions o grans temes observats
- d. Justificació i argumentació de les afirmacions i descripcions amb exemples concrets tot utilitzant una llengua professional
- e. Cada activitat contarà amb uns indicadors per valorar la seva idoneïtat. Aquestes activitats s'escolliran d'entre totes les que s'enumeren al cronograma i la seva rúbrica dependrà de l'activitat.

A totes les evidències cal escriure una frase com la que segueix en la que es declari explícitament la originalitat del treball i la cita de totes les fonts i recursos utilitzats. *Tota la informació i les idees de l'evidència són originals i no han estat copiades de forma literal de cap altre recurs. Les idees i informació construïdes a partir d'altres s'han citat correctament.*

Segons la normativa de la UdL

*L'estudiant que utilitzi qualsevol mitjà fraudulent relacionat amb la prova i/o porti aparells electrònics no permesos, haurà d'abandonar l'examen o la prova, i quedarà subjecte a les conseqüències previstes en aquesta normativa o en qualsevol altra normativa de règim intern de la UdL. Aquest fet significarà una nota de zero en la prova en qüestió. En aquest sentit, el professor o professora responsable de l'assignatura podrà retenir qualsevol objecte involucrat en la incidència, sense destruir-lo i deixant-ne constància per escrit –mitjançant una acta–, i haurà de traslladar l'evidència i la notificació dels fets al professor o professora responsable de la coordinació del grau o màster.*

Qualsevol activitat o prova d'avaluació que inclogui evidència de plagi o d'acció fraudulenta es qualificarà amb 0.

L'estudiant que lliuri una prova d'avaluació d'autoria dubtosa haurà de realitzar una prova similar en presència del professorat. En cas que el resultat acrediti un nivell diferent del mostrat en la primera activitat lliurada, o diferències substancials de realització, el professorat podrà decidir aplicar la qualificació de la segona activitat o qualsevol altra qualificació que inclogui una penalització per l'actuació fraudulenta de l'estudiant.

Els estudiants que treballin a temps complet i que puguin demostrar-ho, poden sol·licitar l'avaluació alternativa, a final del curs, si es presenta una petició formal per fer-ho en un termini de cinc dies i seguint la normativa administrativa d'aquest tipus d'avaluació. Per obtenir més informació, contacteu amb Secretaria. Aquesta avaluació consistirà en el lliurament de les 3 evidències d'avaluació i un examen presencial.

## **Bibliografia i recursos d'informació**

### **Bibliografia bàsica:**

- Harmer, J. (2015)<sup>5</sup> *The Practice of English Language Teaching*. Longman.
- Pla, L. (2014) *Enseñar inglés entre dunas*. Barcelona: Horsori
- Ur, P. (2012)<sup>2</sup> *A Course in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

### **Bibliografia ampliada/complementària:**

- Barba, C. & Capella, S. (2010) *Ordenadors a les Aules. La clau és la metodologia*. Barcelona: Editorial Graó.
- Bartram, M. & Walton, R. (2002) *Correction*. Thomson.
- Bernaus, M. & Nussbaum, L. (2001) *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. Síntesis.
- CIREL (2011) *La Mirada Experta: Ensenyar i Aprendre Llengües*. Col·lecció Innovació i Formació. Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Servei de Comunicació i publicacions.
- Cots, J.M et al. (2007) *La conciencia lingüística en la enseñanza de lenguas*. Barcelona: Ed. Graó.
- Dörnyei, Z. (2001) *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press (Traducció al català: Estratègies de motivació a l'aula de llengües. Barcelona: UOC, 2008).
- Dörnyei, Z.; (2003) *Group Dynamics in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Estaire, S. & Zanón, J. (1994) *The Framework for Planning Units of Work Stage by Stage*. Macmillan.
- Gower, R. (1995) *Teaching Practice Handbook*. Heinemann.
- Gower, R. Phillips, D., Walters, S (2005) *Teaching Practice. A handbook for Teachers in Training*. Macmillan
- Hedge, T. (2000) *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford.

- Little, D. (2006) *Language Teaching*. Cambridge University Press.
- MacConlogue, Teresa (2020) *Assessment and Feedback in Higher Education. A Guide for Teachers*. UCL Press.
- Nation, I. (2009) *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*. New York: Routledge
- Nuttall, C. (1996) *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. (2nd edition) London: Heinemann.
- Richards, J., & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Rost, M. (2002) *Teaching and Researching Listening*. Harlow, England: Pearson.
- Sanmartí, N. (2007) *Evaluar para aprender*, Barcelona: Ed. Graó
- Sanmartí, N. (2010) *Avaluar per Aprenre*. Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Sevei de Comunicació i publicacions.
- Scrivener, J. (2005) *Learning Teaching*. Cambridge: Macmillan
- Tanner, R. & Green, C. (1998) *Tasks for Teacher Education*. Longman.
- Tsui, A B. (1995) *Introducing Classroom Interaction*. Penguin
- White, R, and Arndt V. (1991) *Process writing*. London: Longman.